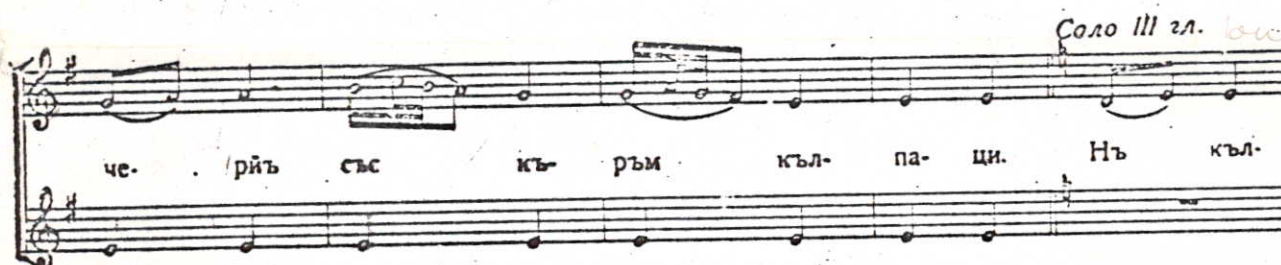
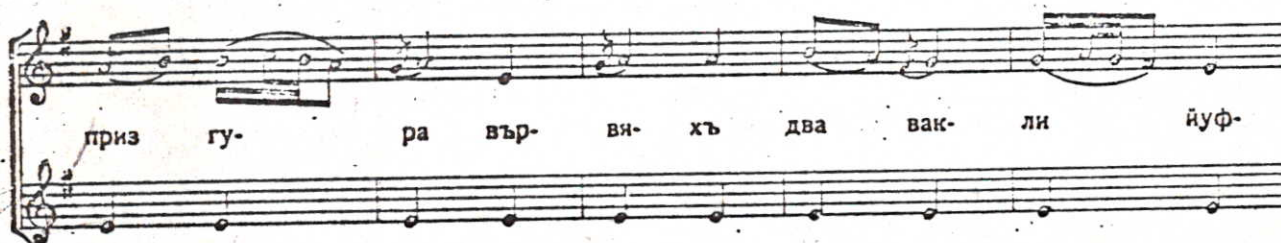
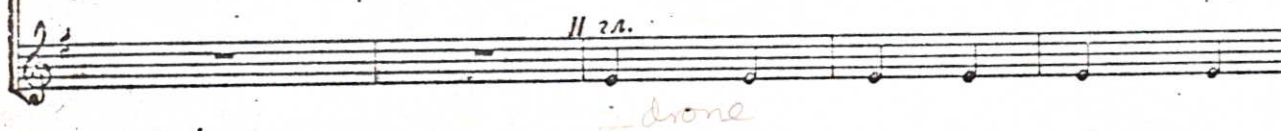
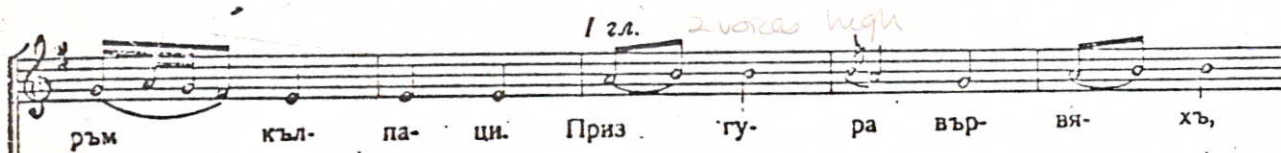


1. ПРЕЗ ГОЛА ВЪРВЯХА

ПЕСЕН ОТ СЛИВЕНСКО

Хороводно (♩ = 120) - Allegro.



пйъ- ра па- у- но- ви. Пйъ- ра- ть три-

пе- рйът, пйъ- ра- ть три- пе- рйът, гу- ра-

ть лю- ле- йът и нъ гу- ра ду- мът: са- би."

На диалект:

Приз гур^{vürvya}а вървяхъ (2)
два вакли йуфчерйъ^{yufčeryä}
със къръм кълпаци.

Нъ кълпаци^{paunovi}ти им (2)
пйъра паунови. (2)

Пйъратъ триперйът, (2) ^{tri per jüt}
гуратъ люлейът ^{lyulejüt}
и нъ гур^{lyulejüt}а думът:

„Горо^{lyo} лъ зиленъ, (2)
ти вуда студенъ, (2)

ду днескъ^{dněskü} сми били (2)
два вакли йуфчерйъ^a
със къръм кълпаци.

Ут утрйъ^{utrijä} щи станим (2)
два верни хййдути
със две остри саби."

В литературен превод:

През гора вървяха (2)
два вакли овчаря
със каръм калпаци.

На калпаци^{paunovi}те им (2)
пера паунови. (2)

Перата треперят, (2)
гората люлеят
и на гора думат:

„Горо ле зелена, (2)
ти вода студена, (2)

до днеска сме били (2)
два вакли овчаря
със каръм калпаци.

От утре ще станем (2)
два верни хайдути
със две остри саби."

1. THEY WENT THROUGH THE FOREST — Résumé

The feathers on the fur caps of two shepherds quiver, and sway the entire forest, as they tell it of the happiness of lads who are going to the mountains to become *haidouks*.

1. A TRAVERS LA FORÊT — Résumé

Les plumes fiévreusement plantées sur les bonnets de fourrure de deux bergers frémissent au vent et agitent la forêt toute entière; elles chantent le bonheur des jeunes gens qui prennent le maquis pour combattre l'oppressé.